

Zmluva o poskytnutí služby č. 35/2009/S/320
CEZ MP SR : 349/2009-320-Z
uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ : Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky
Sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený : Ing. Vladimír Chovan, minister
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000081105 / 8180
IČO : 00156621

ďalej ako „objednávateľ“

a

Dodávateľ : Edukon, s.r.o.
Sídlo : Galvaniho 7/D, 821 04 Bratislava
Zastúpený : Jozef Gogola, konateľ
Bankové spojenie : Všeobecná úverová banka
Číslo účtu : 2633326851 / 0200
IČO : 36762857
DIČ : 2022357194
IČ DPH : SK2022357194
Reg. číslo OR : Okresný súd BA I, odd. Sro, vložka číslo 45417/B

ďalej ako „dodávateľ“

Článok I. Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je organizačno-technické zabezpečenie troch školení k riadeniu a implementácii opatrení osi 1 a osi 2 Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013 v termínoch, lokalizácii, počte zúčastnených osôb a rozsahu a spôsobe ich ubytovania podľa požiadaviek objednávateľa v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.2. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa čl. I. bod 1.1. tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť dodávateľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku I. body 1.1. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.4. Všetky rokovania zmluvných strán a dokumentácia za účelom zabezpečenia predmetu zmluvy podľa čl. I. body 1.1. budú v slovenskom jazyku.

Článok II. Zmluvná cena

2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy.

Cena je uvedená v členení:

2.1.1. cena bez DPH 23 081,00 €/ 695 338,21 Sk

2.1.2. DPH 4 385,39 €/ 132 114,26 Sk

2.1.3. **cena spolu s DPH 27 466,39 €/ 827 452,47 Sk**

slovom dvadsaťsedemtisíc štyristo šesťdesiatšesť eur tridsaťdeväť centov.

* konverzný kurz 30,1260 €/Sk

- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena služby podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 23 081,00 eur (cena bez DPH).
- 2.3. Cena uvedená v čl. 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. 1.1. a 5.1. tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe písomnej dohody uzavretej medzi zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, ktorým je kontaktná osoba Ministerstva pôdohospodárstva SR, Ing. Ján Beňadik.
- 2.5. Postup úpravy ceny služby bude nasledovný:
- 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa,
- 2.5.2. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i dodávateľa a bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy,
- 2.5.3. písomná dohoda podpísaná povereným zástupcom dodávateľa a povereným pracovníkom objednávateľa, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.

Článok III. Čas plnenia

3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:

3.1.1. začatie realizácie 01.01.2010.

3.1.2. ukončenie realizácie 31.12.2010.

Presné termíny realizácie troch školení budú určené na základe čl. V. tejto zmluvy.

3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:

3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,

3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,

- 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. sa predĺžia iba o lehotu počas ktorej dodávateľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve.

Článok IV.

Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predložených faktúr podľa skutočne poskytnutých služieb, ktoré odsúhlasí poverený pracovník objednávateľa.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúr bude minimálne 90 dní odo dňa ich doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra dodávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 4.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
- názov predmetu služby,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).
- Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.
- 4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa i dodávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 4.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/dodávateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007 – 2013) a bude vyhotovený v štyroch origináloch.
- 4.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy v termínoch stanovených v článku III. tejto zmluvy v zmysle nasledujúcich požiadaviek podľa potrieb objednávateľa:
- a) prenájom miestnosti na tri školenia (max. v rozsahu dvoch dní na jedno školenie), vrátane potrebného ozvučenia, výpočtovej a premietacej techniky,
 - b) ubytovanie účastníkov počas troch školení (max. v rozsahu jednej noci na jedno školenie),
 - c) stravu pre účastníkov počas troch školení (max. v rozsahu 1x raňajky, 2x obed, 1x večera na jedno školenie),
 - d) občerstvenie pre účastníkov počas troch školení (max. v rozsahu dvoch dní na jedno školenie),
 - e) príprava, spracovanie a tlač pracovných (študijných) materiálov pre účely troch školení, v prípade, že objednávateľ pred školením zadá dodávateľovi požiadavku na tvorbu týchto materiálov,
 - f) organizačno-technické zabezpečenie troch školení počas realizácie tejto zmluvy vrátane zabezpečenia prezenčných listín, fotodokumentácie a zápisu z priebehu každého školenia.
- 5.2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania predmetu zmluvy.
- 5.3. Objednávateľ sa zaväzuje elektronicky prípadne telefonicky oznámiť dodávateľovi žiadosť o realizáciu školenia min. 10 kalendárnych dní pred požadovaným termínom realizácie, pričom objednávateľ oznámi požadovaný termín a lokalitu (región) realizácie školenia, ako aj odhadovaný počet účastníkov. Súčasťou dojednania zmluvných strán v priebehu desiatich dní pred požadovanou realizáciou školenia bude spresnenie počtu účastníkov, ich menný zoznam, zadefinovanie rozsahu a spôsobu ubytovania účastníkov školenia, program školenia a požiadavka na prípravu, spracovanie a tlač pracovných (študijných materiálov), resp. činností podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy.
- 5.4. Dodávateľ sa zaväzuje splniť požiadavky objednávateľa stanovené v bode 5.1. a 5.3 tohto článku zmluvy.
- 5.5. Ak dodávateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.
- 5.6. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013.
- 5.7. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy (vrátane prezenčných listín, fotodokumentácie, zápisu zo školení a pracovných (študijných) materiálov) bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007-2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená logom

Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, ktoré objednávateľ dodá dodávateľovi.

Článok VI. Zmluvné pokuty

- 6.1. Pri nedodržaní každého stanoveného termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1. zo strany dodávateľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. IV. tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 6.2. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 6.3. V prípade neplnenia čl. V. bod 5.1, 5.4., 5.6. a 5.7. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. IV. tejto zmluvy.

Článok VII. Riešenie sporov

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú dodávateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Článok VIII. Odstúpenie od zmluvy

- 8.1. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak dodávateľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná okamžite po tom, keď ju oznámi oprávnený zástupca objednávateľa zodpovednému zástupcovi dodávateľa, po obdržaní písomnej výpovede dodávateľom.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 9.2. Zmeny zmluvy je možné robiť len formou písomnej dohody, ktorú podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
- 9.3. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 9.4. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

9.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa **28 DEC. 2009**



.....
Objednávateľ
Ing. Vladimír Chovan
minister pôdohospodárstva SR



Edukon, s.r.o.

Galvaniho 7/D, 821 04 Bratislava
IČO:36 762 857 DIČ:2022 357 194



.....
Dodávateľ
Jozef Gogola
konateľ